



**Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe (OPANAL)**

S/Inf.1072

Declaración de los Estados Partes del Tratado de Tlatelolco

**Intervención de la Secretaria General del OPANAL, S.E. Embajadora
Gioconda Ubeda**

Debate General del Primer Comité de la 66° Sesión de la Asamblea
General de las Naciones Unidas

11 de octubre 2011
Nueva York

Declaration of the Members States of the Treaty of Tlatelolco

**Statement by H.E. Ambassador Gioconda Ubeda, Secretary General of
OPANAL**

At the General Debate of the First Committee of the 66th Session of the UN
General Assembly

11 October 2011
New York

Intervención S.E. Embajadora Gioconda Ubeda Rivera

Secretaria General del OPANAL

Señor Presidente,

Gracias por la oportunidad para dirigirme a la Primera Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en representación del OPANAL. Es esta una ocasión para transmitirles el mensaje que los 33 Estados de la Zona Libre de Armas Nucleares (ZLAN) de la América Latina y el Caribe, acordaron dirigirles a las delegaciones al 66° periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, mediante la Declaración que se adjunta a esta intervención.

Esta Declaración fue emitida recientemente (septiembre 2011), en un tiempo en el que se conjugan dos hechos relevantes para la Región: por un lado, en febrero de 2012 se conmemorará el 45° Aniversario de la firma del Tratado de Tlatelolco y por otro, en esa misma fecha el Organismo renovará su compromiso con la construcción de un mundo libre de armas nucleares, mediante la realización del Seminario Internacional “La Experiencia de la ZLAN de América Latina y el Caribe y la perspectiva hacia el 2015 plus”.

Estamos convencidos que la conmemoración del 45 aniversario, toma sentido con la renovación de ese compromiso y que éste debe expresarse en acciones concretas que se vinculan, en primer lugar, con el perfeccionamiento de la propia ZLAN, en el que tienen un rol importante los Estados Miembros y los Estados vinculados a los Protocolos Adicionales (los 5 Miembros Permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU y los Países Bajos); en segundo lugar, con acciones concretas de cooperación y coordinación con las otras ZLANs y el apoyo a los procesos para la creación de nuevas; y por supuesto, con acciones concretas que sumen a los procesos globales hacia el desarme nuclear y la no proliferación.

Señor Presidente,

Hace casi 50 años, en 1963, cinco Estados Latinoamericanos se reunieron, por la iniciativa de México, para empezar los trabajos que dieron origen al Tratado de Tlatelolco, en una coyuntura política compleja para la Región, en un momento en que estuvo en riesgo de ser escenario de una confrontación nuclear entre las Potencias de la guerra fría. En ese contexto y tiempo, la creación de esta ZLAN, la primera en el mundo en un territorio densamente poblado, fue sin duda una real y continuada contribución a la paz y la seguridad de la Región y al mismo tiempo, al mundo. Así se ha reconocido en diversas Resoluciones de esta Asamblea General, desde 1967 y hasta el año pasado inclusive.

Hoy, 45 años después de la firma del Tratado de Tlatelolco, existen cinco ZLANs en el mundo, integradas por 114 Estados: Rarotonga, Pelindaba, Bangkok y Asia Central; más Mongolia como

Estado declarado unilateralmente libre de esas armas. Por ello, uno de los propósitos del OPANAL es que se avance en la consolidación de la agenda de cooperación y coordinación entre estas ZLANs. Asimismo, colaborar con los procesos de creación de nuevas ZLANs, una razón más para participar en el Foro convocado por el Director General del OIEA, el próximo mes en Viena, donde representantes de las ZLANs compartiremos las experiencias de posible interés para la creación de una ZLAN en el Medio Oriente.

Para concretar esa agenda con los Estados Miembros de otras ZLANs, proponemos que se cree una coordinación conjunta entre representantes de las diversas Zonas, la IX Conferencia de Examen del TNP a celebrarse en el 2015, es una excelente meta para ello. Esta es una tarea que solo podremos hacer si se promueve el conocimiento mutuo entre las ZLANs y buscando formas de trabajo realistas y eficaces.

En el ámbito global, los Estados Miembros de la ZLAN de América Latina y el Caribe, reiteran su llamado para que los Estados poseedores de armas nucleares brinden garantías inequívocas y jurídicamente vinculantes de no usar ni amenazar con el uso de esas armas, siendo este un interés legítimo de los Estados no poseedores de armas nucleares. Por ello, instan a la Conferencia de Desarme a trabajar en la negociación de un instrumento universal jurídicamente vinculante en materia de garantías negativas de seguridad.

También, en esta Declaración los 33 Estados de la Zona manifiestan su convicción sobre la importancia de que se inicien negociaciones para un instrumento universal jurídicamente vinculante que prohíba las armas nucleares. Al mismo tiempo, hacen un llamado para que los Estados que no lo han hecho, ratifiquen el CTBT, especialmente los que figuran en el anexo 2 del Tratado.

Por su parte, el OPANAL también se compromete a seguir implementando los programas de educación para el desarme nuclear, partiendo de la convicción de que esta es una forma efectiva de contribuir con la consolidación de la paz y la seguridad internacionales.

Por último, Señor Presidente, los Estados de América Latina y el Caribe, están convencidos que solo a través de iniciativas concretas y acciones sostenidas se podrá avanzar hacia el desarme nuclear global, total, irreversible y verificable. Que solo mediante la cooperación entre las ZLANs, los Estados, los Organismos Internacionales e instancias de la Sociedad Civil, se logrará avanzar hacia el objetivo final: un mundo libre de armas nucleares.

Muchas gracias Señor Presidente.

Statement by H.E. Ambassador Gioconda Ubeda Rivera

Secretary General of OPANAL

Mr. Chairman,

Thank you for the opportunity to address the First Committee of the United Nations General Assembly, as OPANAL's representative. On this occasion to transmit the message that the 33 States of the Nuclear-Weapon-Free Zone (NWFZ) of Latin America and the Caribbean agreed to address to all delegations at the 66th session of the UN General Assembly, by the Declaration attached to this statement.

This Declaration was recently issued, in September 2011, at the time when two relevant facts for the Region converge: on the one hand, the commemoration of the 45th Anniversary of the signing of the Treaty of Tlatelolco in February 2012 and; on the other hand, the Agency will renew its commitment to the construction of a nuclear-weapon-free world carrying out the International Seminar "The experience of the NWFZ of Latin America and the Caribbean and the perspective towards 2015 and beyond" on the same date.

We are convinced that the 45th Anniversary commemoration acquires more significance with the renewal of this commitment, which should be expressed in concrete actions. These concrete actions should be tied firstly to the improvement of our own NWFZ, in which Member States and Entailed States to the Additional Protocols –the 5 permanent members of the United Nations Security Council and the Netherlands- have an important role. Secondly, to the cooperation and coordination with other NWFZs and supporting the creation processes of new ones. Finally, to contributions towards global nuclear disarmament and non-proliferation processes.

Mr. Chairman,

Almost 50 years ago, in 1963, five Latin American States gathered, by Mexico's initiative, to start the work that originated the Treaty of Tlatelolco; in a politically complex setting for the Region, at the time when there was a risk to become the scenario of a nuclear confrontation between Cold War Powers. At the time and context, the creation of this NWFZ, the first one in a highly populated territory in the world, was without doubt a real and constant contribution to regional peace and security and simultaneously to world peace and security. This has been recognized in several Resolutions of this General Assembly since 1967, even to last year.

Today, forty-five years after the signing of the Treaty of Tlatelolco, there exist five NWFZs in the world, integrated by 114 States: Rarotonga, Bangkok, Pelindaba and Central Asia; plus Mongolia as a State unilaterally declared free of those weapons. For this reason, one of the purposes of

OPANAL is to move forward in consolidating the cooperation and coordination agenda among NWFZs. What is more, to collaborate in the new NWFZs creation processes, one more reason to participate in the Forum convened by the General Director of the IAEA, to be held next month in Vienna, where NWFZs representatives will share the experiences of potential interest for the creation of a NWFZ in the Middle East.

To concrete that agenda with other NWFZs Member States, we would like to put forward the creation of a joint coordination among representatives of all Zones; considering the IX NPT Review Conference, to be celebrated in 2015, as an excellent occasion for it. This is a task that we would be able to do only if mutual understanding among NWFZs is promoted, together with realistic and effective ways of working.

Globally, Member States of the NWFZ of Latin America and the Caribbean reiterate their call to Nuclear-Weapon States to give unequivocal legally-binding guarantees not to use or threaten to use such weapons. This is a legitimate interest of Non-Nuclear-Weapon States. For this reason, they urge the Conference on Disarmament to work on the negotiations of a legally-binding universal instrument regarding negative security assurances.

Furthermore, in this Declaration the 33 States of our Zone, express their conviction on the importance to initiate negotiations for a universal legally-binding instrument aimed to ban nuclear weapons. At the same time, they call upon all States that have not yet ratified the CTBT, to do so; particularly, those mentioned in Annex 2 of the Treaty.

In the meantime, OPANAL also commits itself to continue implementing nuclear disarmament educational programmes, convinced that this is an effective way to contribute towards the consolidation of international peace and security.

Finally, Mr. Chairman, Latin American and Caribbean States are convinced that only through concrete initiatives and sustained actions we would be able to move forward towards a global, total, irreversible and verifiable nuclear disarmament. Cooperation among NWFZs, States, International Organizations and other NGOs is definitely the only way to achieve our final goal: a nuclear-weapon-free world.

Thank you Mister Chairman.